



**WYDZIAŁ ZAMÓWIEŃ PUBLICZNYCH
KOMENDA GŁÓWNA POLICJI
BIURO FINANSÓW**

02-672 Warszawa
ul. Domaniewska 36/38

Naczelnik 60-121-02
Z-ca Naczelnika 60-120-44

fax. 601-18-57
601-16-14

Warszawa dn. 04.04.2008 r.

FZ - 2250 /08

Do uczestników postępowania

Dot.: postępowania nr 50/Cog/08/RJ na wykonywanie tłumaczeń pisemnych na zlecenie Biura Logistyki Policji Komendy Głównej Policji.

Na podstawie art. 38 ust. 4 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (t.j. z 2007 r., Nr 223, poz. 1655) Wydział Zamówień Publicznych Biura Finansów KGP informuje, że zostaje zmodyfikowana treść specyfikacji istotnych warunków zamówienia.

1. Zapis rozdz. XII „Miejsce i termin składania ofert” pkt 2 SIWZ otrzymuje następujące brzmienie:

Koperta powinna być zaadresowana i opisana według poniższego wzoru:

KOMENDA GŁÓWNA POLICJI
WYDZIAŁ ZAMÓWIEŃ PUBLICZNYCH
BIURO FINANSÓW KGP

Przetarg nr 50/Cog/08/RJ

Oferta na „Wykonywanie tłumaczeń pisemnych na zlecenie Biura Logistyki Policji Komendy Głównej Policji”

Nie otwierać przed dniem **15.04.2008** r. godz. 11⁰⁰

2. Zapis rozdz. XII „Miejsce i termin składania ofert” pkt 4 SIWZ otrzymuje następujące brzmienie:

Ofertę należy złożyć do dnia **15.04.2008** r. do godz. 10³⁰ w Biurze Finansów KGP, 02-542 Warszawa, ul. Domaniewska 36/38, pokój 531A, tel. 022/60-132-04, w godz. 8³⁰-15³⁰

3. Zapis rozdz. XII „Miejsce i tryb składania ofert” pkt 1 otrzymuje następujące brzmienie:

Publiczna sesja otwarcia ofert odbędzie się w siedzibie Zamawiającego w Warszawie przy ul. Domaniewskiej 36/38, w dniu **15.04.2008** r. o godz. 11⁰⁰

4. Załącznik nr 2 do SIWZ – Formularz ofertowy - otrzymuje następujące brzmienie:

(pieczęć Wykonawcy)

FORMULARZ OFERTOWY
do przetargu 50/COG/08/RJ

My, niżej podpisani

działając w imieniu i na rzecz

(pełna nazwa wykonawcy, adres, nr telefonu, nr faksu, e-mail)

(pełna nazwa wykonawcy, adres, nr telefonu, nr faksu, e-mail)

w odpowiedzi na ogłoszenie przetargu nieograniczonego na „Wykonywanie tłumaczeń pisemnych na zlecenie Biura Logistyki Policji Komendy Głównej Policji” – nr sprawy: 50/COG/08/RJ składam(y) niniejszą ofertę.

1. Oświadczamy, że zapoznaliśmy się z dokumentacją przetargową udostępnioną przez Zamawiającego i nie wnosimy do niej żadnych zastrzeżeń oraz, że zamówienie będzie realizowane zgodnie z wszystkimi wymaganiami Zamawiającego określonymi w SIWZ.

2. Oferujemy wykonanie przedmiotowego zamówienia, zgodnie z wymaganiami Zamawiającego określonymi w zał. nr 1 wg następujących cen:

L P	Rodzaj tłumaczenia	Przewidywana ilość ¹	Cena jednostkowa brutto (w zł za 1 stronę/1600 znaków wliczając spacje)	Wartość brutto (w zł)
1	Tłumaczenia pisemne zwykłe:			
	I grupa językowa (język angielski, francuski, niemiecki, rosyjski) – języka polskiego na język obcy	250		
	I grupa językowa (język angielski, francuski, niemiecki, rosyjski) – z języka obcego na język polski	380		
	II grupa językowa (pozostałe języki europejskie) – z języka polskiego na język obcy	15		
2	Tłumaczenia pisemne pilne:			
	I grupa językowa (język angielski, francuski, niemiecki, rosyjski) – z języka polskiego na język obcy	10		
	I grupa językowa (język angielski, francuski, niemiecki, rosyjski) – z języka obcego na język polski	15		
	II grupa językowa (pozostałe języki europejskie) – z języka polskiego na język obcy	290		
	II grupa językowa (pozostałe języki europejskie)	440		

